ZMLUVA
o výpožičke nebytových priestorov 8/2024

Článok 1
Zmluvné strany

1. Požičiavateľ:

Názov:	**Obec Zvolenská Slatina**
v zastúpení:	Ing. Mária Klimentová - starostka
Sídlo:	SNP 370/19, 962 01 Zvolenská Slatina
IČO:	00320447

(ďalej len „požičiavateľ")

a

2. Vypožičiavateľ:

Meno a priezvisko (názov):	**Jednota dôchodcov na Slovensku o. z. – Klub dôchodcov Zvolenská Slatina**
v zastúpení:	Anna Tršťanská
Sídlo (PO):	Cintorínska cesta 809/22, 962 01 Zvolenská Slatina
IČO:	00897019

(ďalej len „vypožičiavateľ")

uzatvárajú podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) a Zásad hospodárenia s majetkom obce Zvolenská Slatina túto

z m l u v u o v ý p o ž i č k e .

Článok 2
Úvodné ustanovenia

(1) Požičiavateľ je výlučným vlastníkom ***budovy bytového domu na ulici Cintorínska cesta, súp. č. 809***, nachádzajúcej sa na parcele KN-C parc. č. 1052/4, v k. ú. Zvolenská Slatina, zapísanej na liste vlastníctva č. 1. V budove podľa prvej vety sa nachádzajú nebytové priestory, ktoré má požičiavateľ záujem vypožičať vypožičiavateľovi za podmienok dohodnutých v tejto zmluve; presná špecifikácia (zoznam) nebytových priestorov, ktoré sú predmetom výpožičky, je uvedená v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej aj „nebytové priestory" alebo „predmet výpožičky").

(2) Vypožičiavateľ je subjektom, ktorý má záujem vypožičať si nebytové priestory podľa odseku 1 od požičiavateľa.

Článok 3
Predmet zmluvy

(1) Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa poskytnúť vypožičiavateľovi na dočasné bezodplatné užívanie nebytové priestory podľa Článku 2 ods. 1 o celkovej výmere **113,80 m^2**, a záväzok vypožičiavateľa prevziať nebytové priestory od požičiavateľa a po ukončení vypožičania ich vrátiť požičiavateľovi, a to všetko za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

(2) Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy stav nebytových priestorov a v takomto stave ich bez výhrad preberá do dočasného užívania na dohodnutý účel.

Článok 4
Účel výpožičky

V súlade s verejným záujmom a v rámci podpory všeobecne prospešných služieb a činností poskytuje požičiavateľ vypožičiavateľovi nebytové priestory na účel občianskeho združenia.

Článok 5
Odovzdanie nebytových priestorov

(1) Zmluvné strany sa dohodli, že požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi nebytové priestory bezprostredne pri uzatvorení tejto zmluvy.
(2) Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy potvrdzujú odovzdanie a prevzatie nebytových priestorov.

Článok 6
Práva a povinnosti zmluvných strán

(1) Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať nebytové priestory vypožičiavateľovi v stave spôsobilom na riadne a dohodnuté užívanie.
(2) Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať nebytové priestory len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
(3) Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ nie je povinný uhrádzať požičiavateľovi žiadne prevádzkové náklady za poskytovanie/dodávku služieb a energií v súvislosti s užívaním predmetu výpožičky (napr. za elektrickú energie, vodné, stočné, upratovanie spoločných priestorov a pod.).
(4) Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky riadne a v súlade s touto zmluvou a jej účelom tak, aby nedošlo k škodám na predmete výpožičky. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti.
(5) Ak hrozí na predmete výpožičky bezprostredná škoda, je vypožičiavateľ povinný túto škodu odvrátiť. V takomto prípade má vypožičiavateľ právo požadovať od požičiavateľa náhradu nevyhnutných nákladov.
(6) Vypožičiavateľ berie na vedomie, že je povinný vykonávať na predmete výpožičky na vlastné náklady bežnú údržbu a drobné opravy. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú a potvrdzujú, že na účely tejto zmluvy sa pod pojmom drobné opravy a náklady spojené s bežnou údržbou predmetu výpožičky rozumejú ustanovenia Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
(7) Iné než drobné opravy je povinný vykonať požičiavateľ. Vypožičiavateľ je v takomto prípade povinný bez zbytočného odkladu informovať požičiavateľa o potrebe nevyhnutných opráv, ktoré má vykonať požičiavateľ a súčasne je povinný umožniť požičiavateľovi vykonanie týchto opráv, ako aj poskytnúť mu potrebnú súčinnosť a strpieť prípadné obmedzenia využitia predmetu výpožičky v potrebnom rozsahu. V opačnom prípade zodpovedá vypožičiavateľ za škodu, ktorá vznikne nesplnením tejto povinnosti.
(8) Akékoľvek poškodenie a/alebo nedostatok predmetu výpožičky je vypožičiavateľ povinný bezprostredne po jeho zistení oznámiť požičiavateľovi formou emailu na jeho kontaktnú emailovú adresu, a to aj s priložením bežnej fotodokumentácie, preukazujúcej predmetné poškodenie a/alebo nedostatok. Zároveň sa vypožičiavateľ zaväzuje umožniť požičiavateľovi alebo ním poverenej tretej osobe vykonanie odbornej prehliadky predmetu výpožičky z dôvodu kontroly stavu predmetu výpožičky, zariadení a príslušenstva.
(9) Vypožičiavateľ nie je oprávnený vykonávať úpravy predmetu výpožičky bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa. Na účely prvej vety sa pod pojmom úpravy rozumejú akékoľvek stavebné, asanačné, konštrukčné a iné obdobné práce v predmete výpožičky, vrátane technických a stavebných úprav zariadení pevne zabudovaných do predmetu výpožičky. V prípade, ak požičiavateľ vydá vypožičiavateľovi písomný súhlas na vykonanie úprav predmetu výpožičky,

všetky náklady na zabezpečenie príslušnej dokumentácie a povolení orgánov verejnej moci (ak sa takéto vyžadujú) a náklady na realizáciu prác znáša vypožičiavateľ.

(10) Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na predmete výpožičky alebo v spoločných užívaných priestoroch, ak táto škoda bola spôsobená ním, jeho členmi alebo tretími osobami, ktorým vypožičiavateľ umožnil vstup do predmetu výpožičky alebo spoločných užívaných priestorov. V takom prípade je vypožičiavateľ povinný uhradiť škodu v plnej výške. Ak to však požičiavateľ považuje za účelné, môže vypožičiavateľovi nariadiť, aby škodu odstránil uvedením do pôvodného stavu.

(11) Vypožičiavateľ prehlasuje, že bol oboznámený so všetkými pravidlami a predpismi, vzťahujúcimi sa na prevádzku budovy, v ktorej sa predmet výpožičky nachádza (napr. Prevádzkový poriadok budovy, protipožiarne predpisy, bezpečnostné predpisy, evakuačný plán a pod.); tieto pravidlá a predpisy sa zaväzuje dodržiavať.

(12) Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do užívania tretím osobám.

(13) Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky požičiavateľovi najneskôr v deň zániku tejto zmluvy, a to v stave, v akom predmet výpožičky prevzal, s prihliadnutím na jeho bežné opotrebenie. O vrátení predmetu výpožičky sa spíše protokol potvrdený oboma zmluvnými stranami, ktorý bude obsahovať stav predmetu výpožičky a prípadné vady spolu s lehotou pre vypožičiavateľa na ich odstránenie.

Článok 7
Doba trvania a zánik zmluvy

(1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú **od 01. 01. 2025 do 31. 12. 2029.**

(2) Požičiavateľ berie na vedomie, že sa nemôže domáhať vrátenia predmetu výpožičky pred dátumom uvedeným v odseku 1. To neplatí, ak vypožičiavateľ nebude predmet výpožičky užívať riadne alebo ho bude užívať v rozpore s touto zmluvou, resp. s jej účelom.

(3) Táto zmluva môže zaniknúť:
   a) uplynutím doby výpožičky,
   b) písomnou dohodou zmluvných strán,
   c) výpoveďou, ktorá musí byť písomná a doručená druhej zmluvnej strane.

(4) Požičiavateľ je oprávnený túto zmluvu vypovedať, ak:
   a) vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore s touto zmluvou alebo iným spôsobom zakladajúcim podstatné porušenie tejto zmluvy a vypožičiavateľ nezabezpečí nápravu (tzn. neupustí od konania, neukončí protiprávny stav) ani do sedem (7) dní od písomného upozornenia požičiavateľom;
   b) vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky alebo jeho časť spôsobom, ktorý ohrozuje život / zdravie osôb alebo ohrozuje či poškodzuje majetok požičiavateľa nad mieru obvyklého opotrebenia a vypožičiavateľ nezabezpečí nápravu (tzn. neupustí od konania, neukončí protiprávny stav) ani do sedem (7) dní od písomného upozornenia požičiavateľom;
   c) vypožičiavateľ alebo osoby, ktoré s ním užívajú nebytový priestor, napriek písomnému upozorneniu hrubo porušujú pokoj alebo poriadok;
   d) vypožičiavateľ prenechá predmet výpožičky alebo jeho časť do užívania tretej osobe bez súhlasu požičiavateľa.

(5) Vypožičiavateľ je oprávnený túto zmluvu vypovedať, ak:
   a) požičiavateľ podstatným spôsobom poruší svoje záväzky, vyplývajúce z tejto zmluvy;
   b) nebytový priestor sa stane bez zavinenia vypožičiavateľa nespôsobilý na riadne užívanie.

(6) Výpovedná lehota je **1 (jeden) mesiac** a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

Článok 8
Zmluvná pokuta

Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak sa vypožičiavateľ dostane do omeškania s vrátením predmetu výpožičky podľa tejto zmluvy, zaväzuje sa zaplatiť požičiavateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50 eur (slovom: päťdesiat eur), a to za každý, aj začatý deň omeškania až do vrátenia predmetu výpožičky.

Článok 9
Záverečné ustanovenia

(1) Táto zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.
(2) Meniť alebo dopĺňať text tejto zmluvy je možné len formou očíslovaných písomných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami. Dodatky musia byť vyhotovené v rovnakom počte vyhotovení, ako táto zmluva.
(3) Právne vzťahy medzi zmluvnými stranami, neupravené touto zmluvou, sa riadia zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.
(4) Ak sa preukáže, že niektoré z ustanovení zmluvy (alebo jeho časť) je neplatné a/alebo neúčinné, takáto neplatnosť a/alebo neúčinnosť nemá za následok neplatnosť a/alebo neúčinnosť ďalších ustanovení zmluvy (alebo zostávajúcej časti dotknutého ustanovenia), alebo samotnej zmluvy. V takomto prípade sa obe zmluvné strany zaväzujú bez zbytočného odkladu nahradiť takéto ustanovenie (jeho časť) novým tak, aby bol zachovaný účel, sledovaný uzavretím zmluvy a dotknutým ustanovením.
(5) Zmluvné strany prehlasujú, že sú plne spôsobilé na uzavretie tejto zmluvy. Pred podpisom tejto zmluvy si ju prečítali, obsahu porozumeli a plne s ním súhlasia. Na znak svojej vôle byť viazaní touto zmluvou ju vlastnoručne podpisujú.
(6) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania poslednou zmluvnou stranou a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

Vo Zvolenskej Slatine, dňa .....

.....
Požičiavateľ
Ing. Mária Klimentová
starostka

Vo Zvolenskej Slatine, dňa .....

.....
Vypožičiavateľ
Anna Tršťanská

Príloha č. 1 k Zmluve o výpožičke

Zoznam nebytových priestorov, ktoré sú predmetom výpožičky

Požičiavateľ: Obec Zvolenská Slatina
Vypožičiavateľ: **Jednota dôchodcov na Slovensku o. z. – Klub dôchodcov Zvolenská Slatina**
Adresa nebytových priestorov: Cintorínska cesta č. 809/9, 962 01 Zvolenská Slatina

Špecifikácia vypožičaných priestorov:

Názov miestnosti	Označenie miestnosti	Plocha miestnosti (m^2)
Kuchynka		36,9
Chodba s WC		6,125
Chodba 2		7,875
Miestnosť		62,9
Plocha vypožičaných miestností spolu:		**113,80**